

VERMEIREN

NAVIX

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Tracción delantera



Tracción trasera





Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: F, 2015-08

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

© N.V. Vermeiren N.V. 2015



Índice

1	Descripción del producto	3
1.1	Uso previsto	3
1.2	Especificaciones técnicas	4
1.3	Componentes	8
1.4	Accesorios	9
1.5	Explicación de los símbolos	9
1.6	Instrucciones de seguridad.....	10
2	Uso.....	11
2.1	Observaciones sobre compatibilidad electromagnética (EMC)	11
2.2	Transporte de la silla de ruedas eléctrica	12
2.3	Montaje y desmontaje de la silla de ruedas eléctrica.....	12
2.4	Montaje o plegado del reposabrazos	14
2.5	Ajuste del reposabrazos	14
2.6	Montaje y desmontaje de los apoyapiernas	15
2.7	Plegado del respaldo de la silla de ruedas	15
2.8	Inclinación del respaldo	16
2.9	Montaje o desmontaje del armazón del asiento.....	17
2.10	Cojines del asiento.....	18
2.11	Cojines para el respaldo.....	19
2.12	Traslado a y desde la silla de ruedas eléctrica	19
2.13	Posición correcta en la silla de ruedas eléctrica	19
2.14	Conducción de la silla de ruedas eléctrica.....	20
2.15	Accionamiento de los frenos	20
2.16	Conducción de la silla de ruedas eléctrica en rampas	23
2.17	Modo de empujar la silla de ruedas	24
2.18	Transporte en coche	24
2.19	Transporte por avión.....	25
2.20	Baterías	26
2.21	Cargador de baterías	26
2.22	Carga de las baterías	26
2.23	Fusible térmico	27
3	Instalación y ajuste.....	28
3.1	Herramientas.....	28
3.2	Forma de suministro	28
3.3	Ajustes posibles	28
3.4	Cambio de las baterías	33
3.5	Conexiones de la baterías	34
3.6	Cambio de los neumáticos	34
4	Mantenimiento	35



Introducción

En primer lugar, nos gustaría agradecerle que haya confiado en nosotros y haya escogido uno de nuestros productos.

La duración de la silla de ruedas eléctrica dependerá en gran medida de los cuidados y el mantenimiento que le dedique.

Este manual le permitirá familiarizarse con el funcionamiento de la silla de ruedas eléctrica.

El seguimiento de las instrucciones para el usuario y de las instrucciones de mantenimiento es parte indispensable de la garantía.

Este manual incluye las mejoras de producto más recientes. Vermeiren se reserva el derecho de introducir cambios sin tener ninguna obligación de adaptar o sustituir los modelos entregados previamente.

Si tiene más preguntas, le rogamos que consulte a su distribuidor especializado.

1 Descripción del producto

1.1 *Uso previsto*

La silla de ruedas eléctrica Navix está equipada con dos motores de 220 W.

La silla de ruedas eléctrica Navix está diseñada para transportar cómodamente personas con movilidad reducida o nula. Esta silla de ruedas eléctrica está diseñada para transportar a 1 persona.

La silla de ruedas eléctrica está diseñada para transportar solo personas, no objetos.

No deberían utilizarla personas que sufran limitaciones físicas o mentales evidentes (p. ej. deficiencias visuales) que les impidan manejar con seguridad la silla de ruedas eléctrica.

Los diferentes tipos de accesorios y su construcción modular permiten que sea usada plenamente por personas discapacitadas debido a:

- parálisis
- pérdida de miembros (amputación de piernas)
- deformaciones o defectos en los miembros
- articulaciones anquilosadas o dañadas
- insuficiencias cardíacas o circulatorias
- problemas de equilibrio
- caquexia (atrofia muscular)

La silla de ruedas eléctrica se ha clasificado como clase A.

La silla de ruedas electrónica está disponible en tracción delantera o trasera dependiendo de su compra.

La silla de ruedas eléctrica es adecuada para que el ocupante la utilice en el interior o en el exterior.

El usuario puede propulsar él mismo la silla de ruedas o un acompañante puede empujarla por la barra de empuje.

En cada caso particular, también se debe tener en cuenta lo siguiente:

- envergadura y peso (máx. 130 kg)
- estado físico y psicológico
- características de la vivienda
- entorno

Utilice la silla de ruedas eléctrica en superficies planas que permitan que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo y donde haya suficiente contacto para utilizar la silla de ruedas con seguridad.

Practique para poder desplazarse por superficies irregulares (adoquines, etc.), pendientes, curvas y para superar obstáculos (bordillos, etc.). El desplazamiento por superficies como hielo, hierba, escombros y vegetación constituye un riesgo particular.

La silla de ruedas eléctrica no debe usarse como escalera, ni tampoco como medio de transporte para objetos pesados o calientes.

Cuando la utilice en calles o aceras, se aplican las normativas y legislaciones locales.

La silla de ruedas eléctrica puede usarse en aceras o vías urbanas. No debe utilizarse nunca en carreteras ni autopistas.

Utilice solo accesorios Vermeiren aprobados.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de mantenimiento, un mantenimiento inadecuado o si no se siguen las instrucciones indicadas en este manual.



Las personas con deficiencias visuales pueden ponerse en contacto con el distribuidor para obtener las instrucciones de uso.

1.2 Especificaciones técnicas

Las especificaciones técnicas indicadas a continuación son válidas para sillas de ruedas eléctricas de configuración estándar sin cojín del asiento en condiciones medioambientales óptimas. Si se utilizan accesorios, los valores serán diferentes. Los cambios en temperatura exterior, humedad, pendientes ascendentes y descendentes, terrenos y el nivel de la batería pueden reducir el rendimiento.

Marca	Vermeiren		
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase A		
Modelo	Navix (tracción delantera)		
Peso máximo del ocupante	130 kg		
Descripción	Dimensiones		
Anchura útil del asiento	400 mm (Ajustable 0 - 50 mm)	450 mm (Ajustable 0 - 50 mm)	500 mm (Ajustable 0 - 50 mm)
Anchura total (depende de la anchura del asiento)	580 mm		630 mm
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas	
Velocidad máxima	6 km/h		
Distancia de circulación continua*	Aprox. 20 km (38Ah) / Aprox. 32 km (50Ah)		
Longitud total con apoyapiernas	1058 mm		
Altura total	956 mm		
Longitud desmontada/plegada (sin reposapiés)	Armazón inferior: 690 mm; Armazón del asiento: 600 mm		
Anchura plegada/desmontada	Armazón inferior: 570 mm; Armazón del asiento: 560 mm		
Altura plegada/desmontada	Armazón inferior: 325 mm; Armazón del asiento: 400 mm		
Peso total	78,80 kg		
Peso de la parte más pesada (que puede desmontarse o quitarse)	Armazón inferior + Reposabrazos + joystick (sin batería): 31,65 kg		
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse.	Reposabrazos: 0,95 kg; Reposapiés: 1,90 kg; Armazón del asiento: 17,05 kg; Armazón inferior + reposabrazos + joystick: 31,65 kg; Baterías: 27,15 kg		
Estabilidad estática en pendientes descendentes	15°		
Estabilidad estática en pendientes ascendentes	15°		
Estabilidad estática lateral	15°		
Pendiente máxima segura	9°		
Superación de obstáculos	50 mm		
Separación del suelo	60 mm		
Ángulo plano del asiento	5°	10°	
Profundidad útil del asiento	380 mm	500 mm	
Grosor del cojín del asiento	40 mm		
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera	400 mm	500 mm	
Ángulo del respaldo	0°	40°	
Altura del respaldo	580 mm		
Distancia entre el reposapiés y el asiento	330 mm	400 mm	



Marca	Vermeiren	
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase A	
Modelo	Navix (tracción delantera)	
Peso máximo del ocupante	130 kg	
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas
Ángulo del reposapiés	12°	
Distancia entre el reposabrazos y el asiento	260 mm	350 mm
Ubicación delantera del armazón del apoyabrazos	410 mm	
Motores de propulsión	SRG05 / 2 x 220 W	
Baterías	2 x 12V --- / 38 Ah o 50 Ah / 20 horas	
Cargador de baterías	Consulte el manual de instrucciones del mandos del operador 8 A; IP21; clase de aislamiento II	
Fusil térmico	150 A	
Unidad de control	Consulte el manual de instrucciones de los mandos del operador / Sistema de frenos electromagnético	
Grado de protección	IPX4	
Diámetro de giro mínimo	1250 mm	
Anchura de retroceso	1250 mm	
Diámetro de las ruedas traseras (número)	200 x 50 mm (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas traseras	Máx. 2,5 bares	
Diámetro de las ruedas delanteras (número)	317,5 x 57,15 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas delanteras	Máx. 2,5 bares	
Nivel de ruido	< 65 dB (A)	
Temperatura de almacenamiento y de uso	+5 °C a +41 °C	
Temperatura de operación de los sistemas electrónicos	-10 °C a +40 °C	
Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida ± 15 mm/1,5 kg/		
* La distancia de conducción teórica se reducirá si la silla de ruedas se utiliza con frecuencia en pendientes, terrenos desiguales o para subir bordillos.		

Tabla 1: Especificaciones técnicas tracción delantera



Marca	Vermeiren		
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase A		
Modelo	Navix (tracción trasera)		
Peso máximo del ocupante	130 kg		
Descripción	Dimensiones		
Anchura útil del asiento	400 mm (Ajustable 0 - 50 mm)	450 mm (Ajustable 0 - 50 mm)	500 mm (Ajustable 0 - 50 mm)
Anchura total (depende de la anchura del asiento)	580 mm		630 mm
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas	
Velocidad máxima	6 km/h		
Distancia de circulación continua*	Aprox. 20 km (38Ah) / Aprox. 32 km (50Ah)		
Longitud total con apoyapiernas	1010 mm		
Altura total	995 mm		
Longitud desmontada/plegada (sin reposapiés)	Armazón inferior: 780 mm; Armazón del asiento: 600 mm		
Anchura plegada/desmontada	Armazón inferior: 570 mm; Armazón del asiento: 560 mm		
Altura plegada/desmontada	Armazón inferior: 325 mm; Armazón del asiento: 400 mm		
Peso total	78,80 kg		
Peso de la parte más pesada (que puede desmontarse o quitarse)	Armazón inferior + Reposabrazos + joystick (sin batería): 31,65 kg		
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse.	Reposabrazos: 0,95 kg; Reposapiés: 1,90 kg; Armazón del asiento: 17,05 kg; Armazón inferior + reposabrazos + joystick: 31,65 kg; Baterías: 27,15 kg		
Estabilidad estática en pendientes descendentes	15°		
Estabilidad estática en pendientes ascendentes	15°		
Estabilidad estática lateral	15°		
Pendiente máxima segura	9°		
Superación de obstáculos	50 mm		
Separación del suelo	60 mm		
Ángulo plano del asiento	5°	10°	
Profundidad útil del asiento	380 mm	500 mm	
Grosor del cojín del asiento	40 mm		
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera	400 mm	500 mm	
Ángulo del respaldo	0°	40°	
Altura del respaldo	580 mm		
Distancia entre el reposapiés y el asiento	330 mm	400 mm	
Ángulo del reposapiés	12°		
Distancia entre el reposabrazos y el asiento	260 mm	350 mm	
Ubicación delantera del armazón del apoyabrazos	410 mm		
Motores de propulsión	SRG05 / 2 x 220 W		

Marca	Vermeiren	
Dirección	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Tipo	Silla de ruedas eléctrica, Clase A	
Modelo	Navix (tracción trasera)	
Peso máximo del ocupante	130 kg	
Descripción	Dimensiones mínimas	Dimensiones máximas
Baterías	2 x 12V --- / 38 Ah o 50 Ah / 20 horas	
Cargador de baterías	Consulte el manual de instrucciones del mandos del operador 8 A; IP21; clase de aislamiento II	
Fusil térmico	150 A	
Unidad de control	Consulte el manual de instrucciones de los mandos del operador / Sistema de frenos electromagnético	
Grado de protección	IPX4	
Diámetro de giro mínimo	1250 mm	
Anchura de retroceso	1250 mm	
Diámetro de las ruedas traseras (número)	317,5 x 57,15 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas traseras	Máx. 2,5 bares	
Diámetro de las ruedas delanteras (número)	200 x 50 mm (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas delanteras	Máx. 2,5 bares	
Nivel de ruido	< 65 dB (A)	
Temperatura de almacenamiento y de uso	+5 °C a +41 °C	
Temperatura de operación de los sistemas electrónicos	-10 °C a +40 °C	
Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida $\pm 15 \text{ mm}/1,5 \text{ kg}/$		
* La distancia de conducción teórica se reducirá si la silla de ruedas se utiliza con frecuencia en pendientes, terrenos desiguales o para subir bordillos.		

Tabla 2: Especificaciones técnicas tracción trasera

La silla de ruedas cumple las especificaciones siguientes:

ISO 7176-8: Especificaciones y métodos de prueba de resistencia estática, a impactos y a la fatiga.

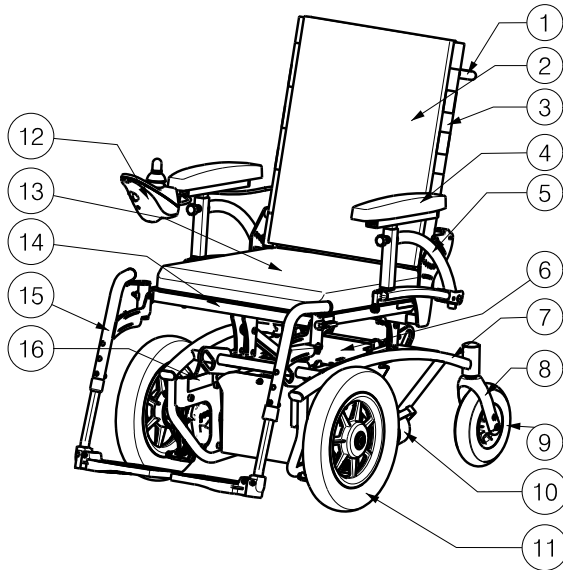
ISO 7176-14: Sillas de ruedas - Parte 14: Métodos de prueba y requisitos para sistema de control y energía para sillas de ruedas eléctricas y scooters.

ISO 7176-21: Sillas de ruedas - Parte 21: Especificaciones y métodos de prueba de compatibilidad electromagnética de sillas de ruedas eléctricas y scooters motorizados.

ISO 7176-16: Sillas de ruedas - Parte 16: Requisitos y métodos de ensayo para resistencia a la ignición de los componentes tapizados

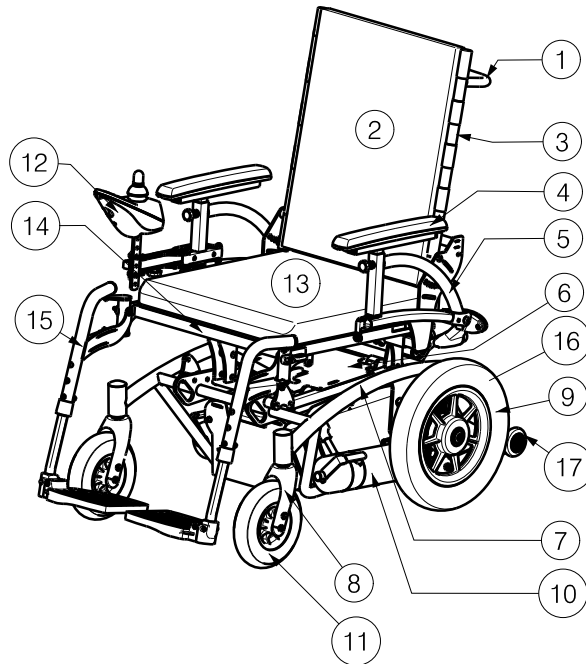
1.3 Componentes

Tracción delantera



- 1 = Barra de empuje
- 2 = Cojín de respaldo
- 3 = Armazón del respaldo
- 4 = Almohadillas del reposabrazos
- 5 = Reposabrazos
- 6 = Tapa de la batería
- 7 = Armazón inferior
- 8 = Horquillas
- 9 = Ruedas de dirección (ruedas traseras)
- 10 = Motores de propulsión
- 11 = Ruedas de tracción (ruedas delanteras)
- 12 = Mando del operador
- 13 = Cojín del asiento
- 14 = Armazón del asiento
- 15 = Reposapiés
- 16 = Placa de identificación

Tracción trasera



- 1 = Barra de empuje
- 2 = Cojín de respaldo
- 3 = Armazón del respaldo
- 4 = Almohadillas del reposabrazos
- 5 = Reposabrazos
- 6 = Tapa de la batería
- 7 = Armazón inferior
- 8 = Horquillas
- 9 = Ruedas de tracción (ruedas traseras)
- 10 = Motores de propulsión
- 11 = Ruedas de dirección (ruedas delanteras)
- 12 = Mando del operador
- 13 = Cojín del asiento
- 14 = Armazón del asiento
- 15 = Reposapiés
- 16 = Placa de identificación
- 17 = Dispositivo antivuelco

1.4 Accesorios

La silla de ruedas eléctrica Navix cuenta con los siguientes accesorios:

- Mesa (B13, B15)
- Reposapiernas ajustable (BZ7)
- Reposapiernas electrónico ajustable (BZ7-E)
- Diferentes cojines de asiento y respaldo; respaldo/asiento fijo (L14/L15), respaldo/asiento cómodo y suave (L34/L35)
- El reposacabezas (L55) solo está disponible con el respaldo fijo
- Los soportes laterales para estabilidad (L04) solo están disponibles con el respaldo fijo
- Cinturón de seguridad pélvico (B58)
- Dispositivo antivuelco (B78)
- Iluminación
- Elevador, inclinación del asiento e inclinación del respaldo eléctricos

1.5 Explicación de los símbolos



Peso máximo



Uso en el interior (limitada) y en el exterior



Uso en el interior (para el cargador de batería)



Recuperación y reciclado por separado de los dispositivos eléctricos y electrónicos (para el cargador de baterías)



Clase de protección II



Pendiente máxima segura



Conformidad con la normativa CE



Velocidad máxima



Posición: Frenos de estacionamiento activados (es posible la conducción eléctrica)



Posición: Frenos de estacionamiento desactivados (es posible mover la silla libremente y empujarla pero no la conducción eléctrica)



Cuando esté en el modo de movimiento libre, tenga cuidado con las pendientes e inclinaciones



No debe utilizarse como asiento en un vehículo de motor



Designación de tipo

1.6 Instrucciones de seguridad

- ⚠ Al sentarse en la silla o levantarse, no se ponga de pie en los reposapiés. Primero debería plegarse el estribo.
- ⚠ Investigue el efecto de los cambios de centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas, por ejemplo en pendientes ascendentes o descendentes, terrenos con pendientes laterales o al superar obstáculos. Obtenga ayuda de un acompañante.
- ⚠ Si desea coger algo (que se encuentre delante, detrás o en un lateral de la silla de ruedas), procure no inclinarse demasiado o correrá el riesgo de caerse.
- ⚠ Cuando pase por puertas, arcos, etc., asegúrese de que haya suficiente espacio en los laterales para que las manos y los brazos no queden atrapados ni aplastados y para que no se dañe la silla de ruedas.
- ⚠ Por ejemplo, evite rodar de forma incontrolada y golpear contra algún obstáculo (escalones, bordillos, marcos de las puertas, etc.) o dejarse caer desde bordillos. El fabricante no se hace responsable de los daños por sobrecarga, colisión u otro uso indebido.
- ⚠ Al circular por vías públicas, está sujeto a las normas de tráfico.
- ⚠ La conducción bajo el efecto de medicamentos o alcohol reduce sus habilidades de conducción.
- ⚠ Al circular por el exterior, adapte la conducción a las condiciones climáticas y de tráfico.
- ⚠ No utilice la silla de ruedas eléctrica si llueve.
- ⚠ No ponga la silla de ruedas eléctrica en el modo de movimiento libre en pendientes.
- ⚠ Nunca suba pendientes en marcha atrás.
- ⚠ Reduzca la velocidad cuando gire esquinas.
- ⚠ Para ser más visible al circular de noche, lleve ropa de colores intensos o equipada con reflectores, compruebe que los reflectores de la silla de ruedas sean bien visibles y conduzca con las luces encendidas.
- ⚠ Compruebe que las luces y los reflectores de la silla de ruedas eléctrica estén limpios y sin obstrucciones de otros objetos que pudieran ocultarlos.
- ⚠ Cuando transporte la silla de ruedas, no la sujete nunca por las partes móviles (ruedas, cojín del asiento, etc.)
- ⚠ Al transportar la silla de ruedas eléctrica, no transporte ninguna persona en ella.
- ⚠ No deben transportarse pasajeros adicionales.
- ⚠ Al almacenar o estacionar la silla de ruedas eléctrica en el exterior, protéjala con una cubierta protectora impermeable.
- ⚠ Altos niveles de humedad o condiciones extremadamente frías pueden reducir el rendimiento de la silla de ruedas eléctrica.
- ⚠ No utilice nunca la silla de ruedas como asiento en un coche u otro vehículo.
- ⚠ No supere nunca la carga máxima (130 kg).
- ⚠ Utilice solo accesorios Vermeiren aprobados.
- ⚠ Antes de subir o bajar de la silla y de desmontarla o transportarla, apáguela con el botón de encendido/apagado.
- ⚠ Compruebe que la profundidad de la banda de rodadura de los neumáticos sea la adecuada.
- ⚠ Si las ruedas de la silla de ruedas eléctrica son neumáticas, hínchelas a la presión correcta (*consulte la indicación de presión de los neumáticos*).
- ⚠ Si dispone de dispositivos y equipamientos como rampas y ascensores, utilícelos.

- ⚠ Durante el montaje, monte correctamente el chasis del asiento en el chasis inferior para la silla de ruedas de tracción delantera o trasera. Los reposapiés deben de estar en el mismo lado que los fusibles térmicos en la tapa de la batería. Si no el software de conducción, la programación de su silla de ruedas electrónica, no funcionará correctamente.

2 Uso

Este capítulo describe el uso diario. **Estas instrucciones están destinadas al usuario y a los distribuidores especializados.**

Para encontrar un centro de servicio o un distribuidor especializado cerca de usted, póngase en contacto con el centro Vermeiren más próximo. Puede encontrar una lista con los centros Vermeiren en la última página.

Su distribuidor especializado le entregará la silla de ruedas eléctrica completamente montada. Las instrucciones dirigidas al distribuidor especializado con respecto al montaje de la silla de ruedas eléctrica se encuentran en el capítulo 3.

2.1 Observaciones sobre compatibilidad electromagnética (EMC)

Se ha probado el cumplimiento EMC de su silla de ruedas eléctrica de acuerdo con ISO7176-21.

Tenga en cuenta que las fuentes de ondas electromagnéticas pueden crear interferencias. Los componentes electrónicos de la silla de ruedas también podrían afectar a otros aparatos.

Para reducir el efecto de las fuentes de interferencia electromagnética, lea las advertencias siguientes:

- ⚠ **ADVERTENCIA:** La silla de ruedas puede interferir con la operación de dispositivos de su entorno que emitan un campo electromagnético.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** El rendimiento de circulación de la silla de ruedas puede verse afectado por campos electromagnéticos (p. ej. generadores eléctricos o fuentes de alta tensión).
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Evite utilizar televisores o radios portátiles en la proximidad inmediata de la silla de ruedas siempre que esté en marcha.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Evite utilizar transmisores/receptores en las proximidades inmediatas de la silla de rueda siempre que esté en marcha.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Compruebe si hay torres transmisoras y no utilice la silla eléctrica en sus inmediaciones.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Si se producen movimientos o frenazos involuntarios, apague la silla de ruedas en cuanto pueda hacerlo con seguridad.

Los campos electromagnéticos que produzcan interferencias pueden tener un efecto negativo en los sistemas electrónicos de la silla de ruedas. Estos efectos incluyen:

- Desbloqueo del freno del motor
- Comportamiento incontrolable de la silla de ruedas
- Movimientos de dirección no deseados

Si la interferencia de los campos es muy fuerte o prolongada, los sistemas electrónicos podrían averiarse o sufrir daños permanentes.

Las fuentes de radiación posibles incluyen:

- Instalaciones de receptor y transmisor portátiles (receptor y transmisor con antena fija)
 - Equipos transmisores y receptores
 - Televisores, radios y dispositivos de navegación portátiles
 - Otros dispositivos de transmisión personales

- Dispositivos de transmisión y recepción de alcance medio (p. ej. antenas de coches)
 - Equipos transmisores y receptores fijos
 - Dispositivos transmisores y receptores móviles fijos
 - Televisores, radios y sistemas de navegación fijos

- Dispositivos transmisores y receptores de largo alcance
 - Torres de radio y televisión
 - Equipos de radioaficionados

- Otros dispositivos domésticos
 - Reproductores de CD
 - Ordenadores portátiles
 - Hornos microondas
 - Grabadores de casete
 - etc.

Dispositivos como máquinas de afeitar eléctricas y secadores de pelo no tendrán ningún efecto si funcionan correctamente y su cableado están en muy buen estado. Siga las instrucciones de funcionamiento de dichos aparatos eléctricos para garantizar una operación sin problemas de la silla de ruedas.

2.2 Transporte de la silla de ruedas eléctrica

La mejor forma de transportar la silla es utilizar el modo de movimiento libre de la silla de ruedas eléctrica. Coloque la silla de ruedas en el modo de movimiento libre y hágala rodar con la barra de empuje hasta el lugar deseado.

Cuando tenga que subir o bajar escaleras con la silla de ruedas, utilice rampas o sistemas elevadores. Se requieren dos personas como mínimo para subir o bajar escaleras o escalones con la silla de ruedas.

Otra forma de transportar la silla de ruedas eléctrica es desmontarla. Transporte las piezas separadas (armazón del asiento, armazón inferior, reposabrazos, reposapiés, batería) hasta el lugar deseado.

2.3 Montaje y desmontaje de la silla de ruedas eléctrica

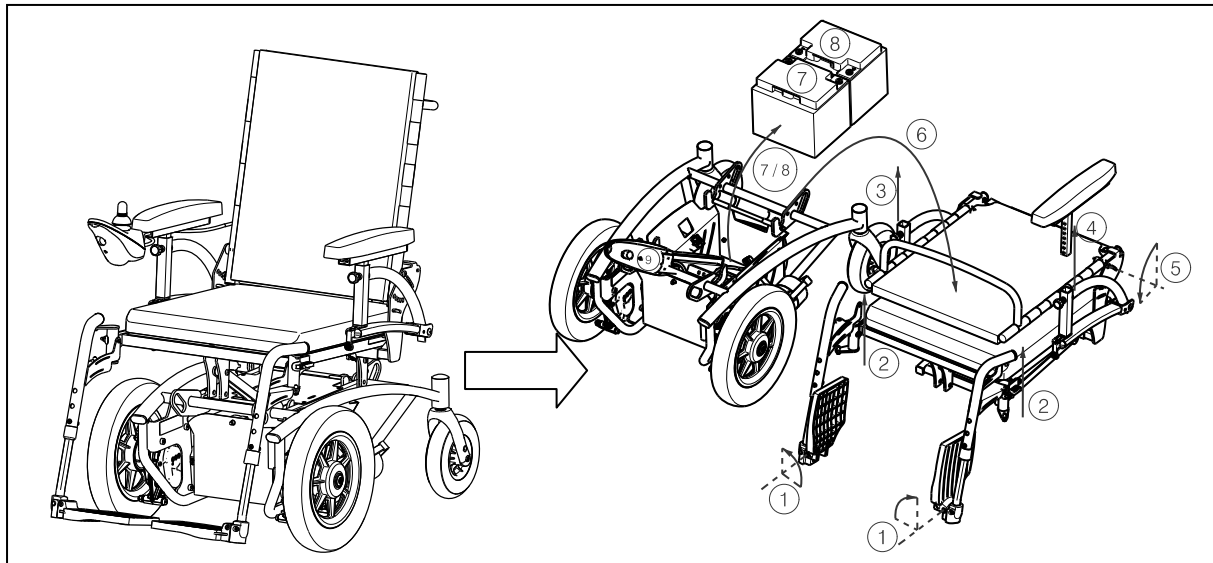
La silla de ruedas eléctrica se entrega totalmente montada. Su distribuidor le entregará la silla de ruedas totalmente montada y le explicará el funcionamiento de los diversos elementos y su uso. No obstante, por su propia seguridad, le ofrecemos una explicación más detallada de las diversas partes.

Las fotos de abajo son para la silla de ruedas electrónica de tracción delantera. Para la tracción trasera puede utilizar las mismas instrucciones.

Durante el montaje, monte correctamente el chasis del asiento en el chasis inferior para la silla de ruedas de tracción delantera o trasera. Los reposapiés deben de estar en el mismo lado que los fusibles térmicos en la tapa de la batería. Si no el software de conducción, la programación de su silla de ruedas electrónica, no funcionará correctamente.

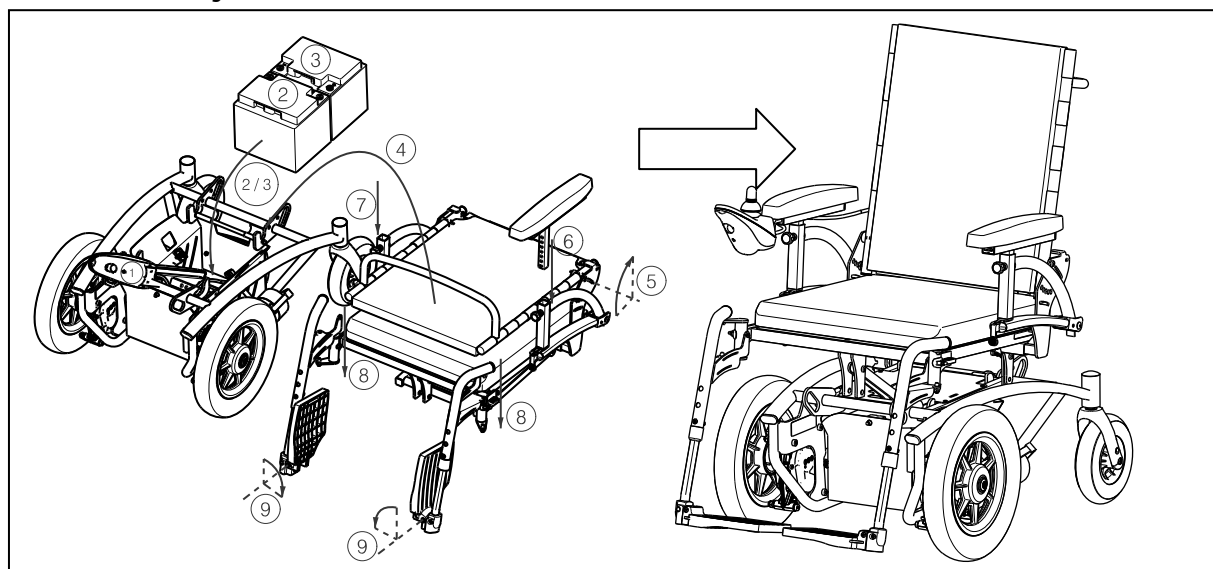
2.3.1 Desmontaje de la silla de ruedas eléctrica

Para desmontar la silla de ruedas eléctrica:



1. Pliegue las bases de los estribos de los reposapiés.
2. Retire los reposapiés (párrafo 2.6).
3. Quite un reposabrazos con el joystick (párrafo 2.5).
4. Quite el otro reposabrazos (párrafo 2.5).
5. Pliegue el respaldo (párrafo 2.7).
6. Quite el armazón del asiento del armazón inferior (párrafo 2.9).
7. Saque la primera batería de la tapa (párrafo 3.4).
8. Desplace la segunda batería hacia adelante y extráigala (párrafo 3.4).
9. Coloque el reposabrazos con el joystick en el armazón inferior.
10. Lleve las piezas desmontadas al lugar deseado.

2.3.2 Montaje de la silla de ruedas eléctrica



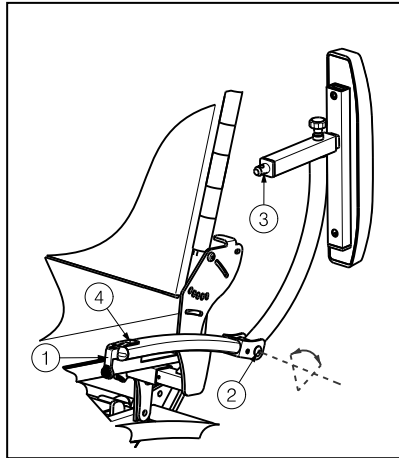
Para montar la silla de ruedas eléctrica:

1. Quite el reposabrazos con el joystick del armazón inferior.
2. Coloque la primera batería en la tapa y muévalas hacia atrás (párrafo 3.4).
3. Coloque la segunda batería en la tapa (párrafo 3.4).
4. Coloque el armazón del asiento en el armazón inferior (párrafo 2.9).
5. Despliegue el respaldo (párrafo 2.7).
6. Coloque los reposabrazos (párrafo 2.5).
7. Coloque el reposabrazos con joystick (párrafo 2.5).
8. Coloque los reposapiés (párrafo 2.6).
9. Despliegue las bases de los estribos del reposapiés.

2.4 Montaje o plegado del reposabrazos

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de que los dedos queden atrapados: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento de los reposabrazos o almohadillas del reposabrazos.

Los reposabrazos se pueden plegar para que el paciente pueda moverse lateralmente.



Para montar los reposabrazos en la silla de ruedas eléctrica:

1. Gire el reposabrazos hacia adelante alrededor del punto de pivote ②.
2. Tire de la palanca ①.
3. Monte el capuchón del tubo ③ en el orificio ④.

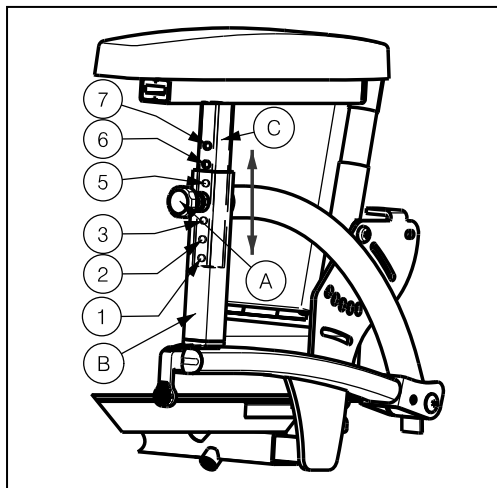
Para plegar los reposabrazos de la silla de ruedas eléctrica:

1. Tire de la palanca ①.
2. Gire el reposabrazos hacia atrás alrededor del punto de pivote ② hasta que se detenga.

2.5 Ajuste del reposabrazos

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de volcar la silla: compruebe que los almohadillas del reposabrazos de ambos lados estén a la misma altura.

Los almohadillas del reposabrazos se pueden ajustar a 7 alturas distintas.



Altura de los almohadillas del reposabrazos	Tubo de posición ©
260 mm	Orificio 7
275 mm	Orificio 6
290 mm	Orificio 5
305 mm	Orificio 4
320 mm	Orificio 3
335 mm	Orificio 2
350 mm	Orificio 1

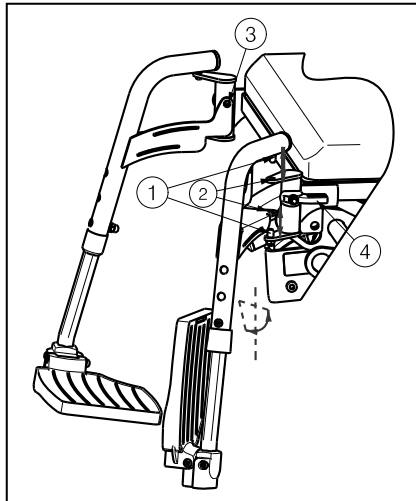
Tabla 3: Altura de los reposabrazos

1. Afloje ligeramente el mecanismo de bloqueo girando el pomo de estrella Ⓐ en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Tire del perno de bloqueo Ⓐ.
3. Mueva los tubos cuadrados Ⓑ y Ⓒ sobre ellos mismos para ajustar la altura del almohadillas del reposabrazos. Hágalo mientras tira del perno de bloqueo Ⓐ.
4. Afloje el perno de bloqueo Ⓐ.
5. Compruebe que el perno de bloqueo Ⓐ está fijado de forma segura.
6. Vuelva a apretar el mecanismo de bloqueo girando el pomo de estrella Ⓐ en el sentido de las agujas del reloj para reducir el juego del reposabrazos.

Estas instrucciones también se pueden utilizar para quitar los almohadillas del reposabrazos.

2.6 Montaje y desmontaje de los apoyapiernas

La silla de ruedas tiene dos reposapiés que se pueden desplegar hacia "fuera" con un sistema de fijación de 3 puntos (①, ②, ③ en la siguiente figura). Este sistema proporciona una conexión segura y holgada de los reposapiés con el marco del asiento.



El montaje de los apoyapiernas se realiza del modo siguiente:

1. Mantenga el apoyapiernas en posición vertical por la parte externa del armazón de la silla de ruedas e inserte los pernos ① en los orificios ②.
2. Gire el apoyapiernas hacia el interior hasta que el perno encaje en el orificio del punto de acoplamiento ③.
3. Gire los estribos hacia abajo.

Para retirar los apoyapiernas:

1. Pliegue los estribos hacia arriba.
2. Tire de la palanca o empújela ④.
3. Gire el apoyapiernas hacia afuera de la silla de ruedas hasta que el perno se afloje del orificio en el punto de acoplamiento ③.
4. Tire del apoyapiernas hacia arriba hasta que los pernos ① salgan de los orificios ②.

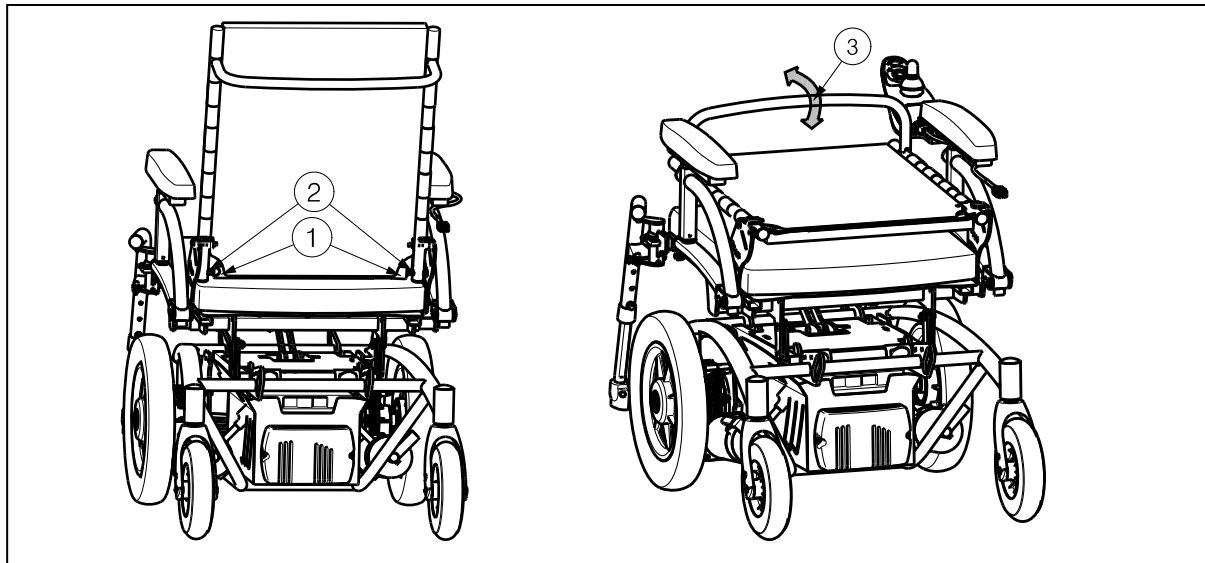
2.7 Plegado del respaldo de la silla de ruedas

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: asegúrese de que los dos pernos de seguridad están apretados.

⚠ PRECAUCIÓN: Peligro de pillarse los dedos: no coloque los dedos entre los componentes de la silla de ruedas.

Para transportar la silla de ruedas, el respaldo se puede plegar totalmente en el asiento.

1. Tire con suavidad de la cinta del respaldo ①.
2. Los pernos de seguridad del respaldo se aflojarán ②.
3. Pliegue el respaldo hacia atrás ③.



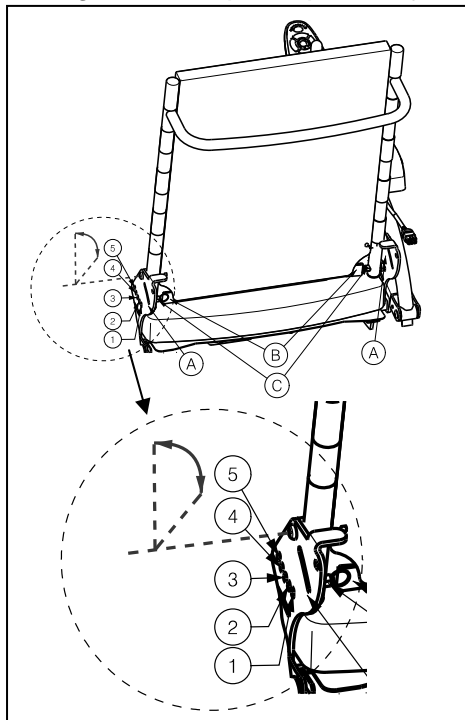
Para desplegar el respaldo:

1. Tire con suavidad de la cinta del respaldo ①.
2. Tire del respaldo hasta que encaje (clic) en su posición.
3. Asegúrese de que ambos pernos ② de seguridad encajen en los orificios de la placa de ajuste del respaldo (oírás un clic).

2.8 *Inclinación del respaldo*

Asegúrese de que ambos lados del respaldo estén en la misma posición para garantizar el bienestar del paciente.

El ángulo del respaldo puede ajustarse de 90° a 130°.



Ángulo del respaldo	Posición de la placa del respaldo ①
90°	Orificio 1
100°	Orificio 2
110°	Orificio 3
120°	Orificio 4
130°	Orificio 5

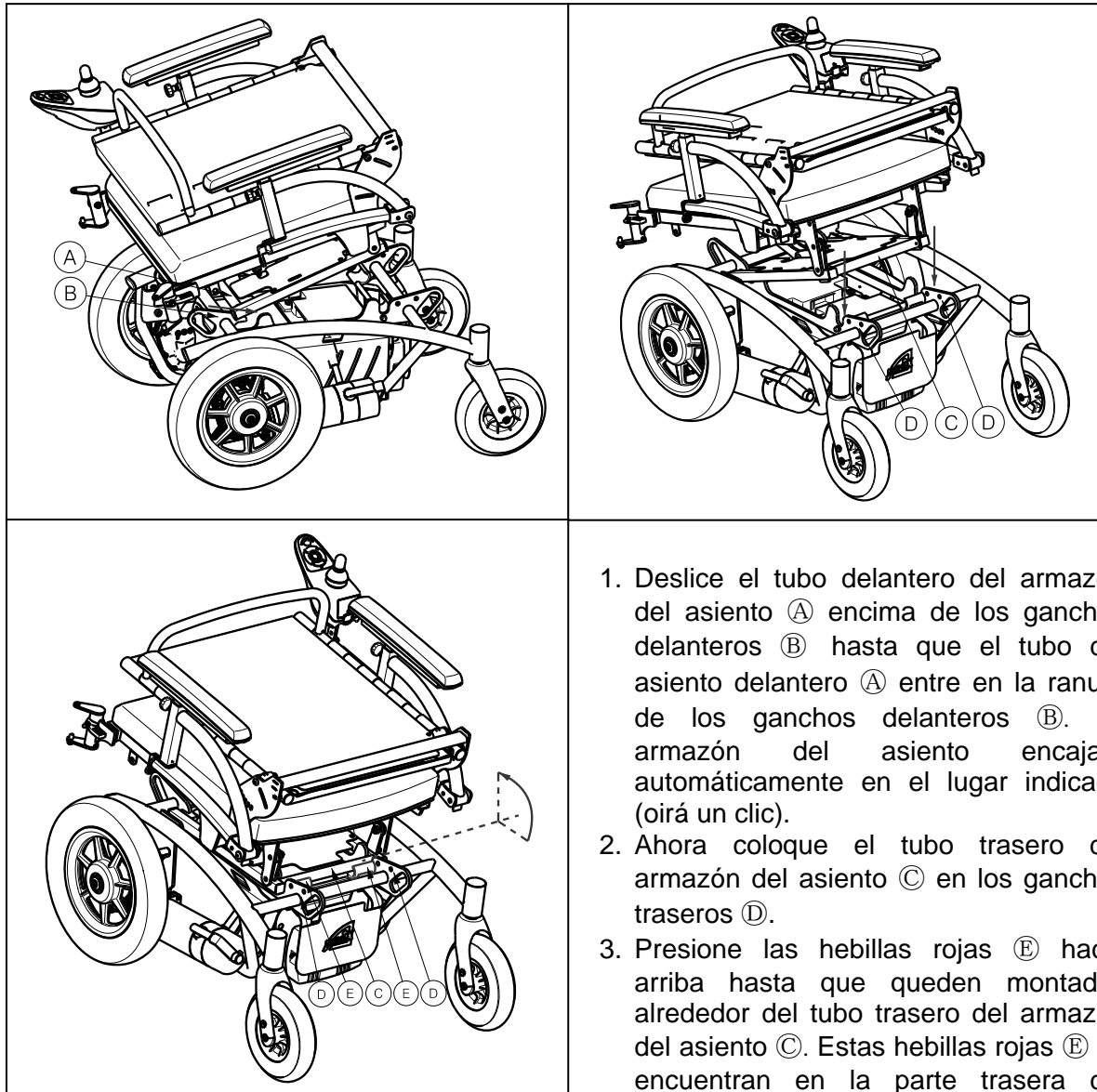
Tabla 4: *Inclinación del respaldo*

1. Tire de la cinta del respaldo ① hasta que los pernos de bloqueo ③ de ambos lados salgan del orificio del respaldo ②.
2. Empuje el respaldo hacia adelante o tire de él hacia atrás hasta conseguir el ángulo deseado.
3. Compruebe que los pernos de bloqueo ③ están fijados de forma segura.

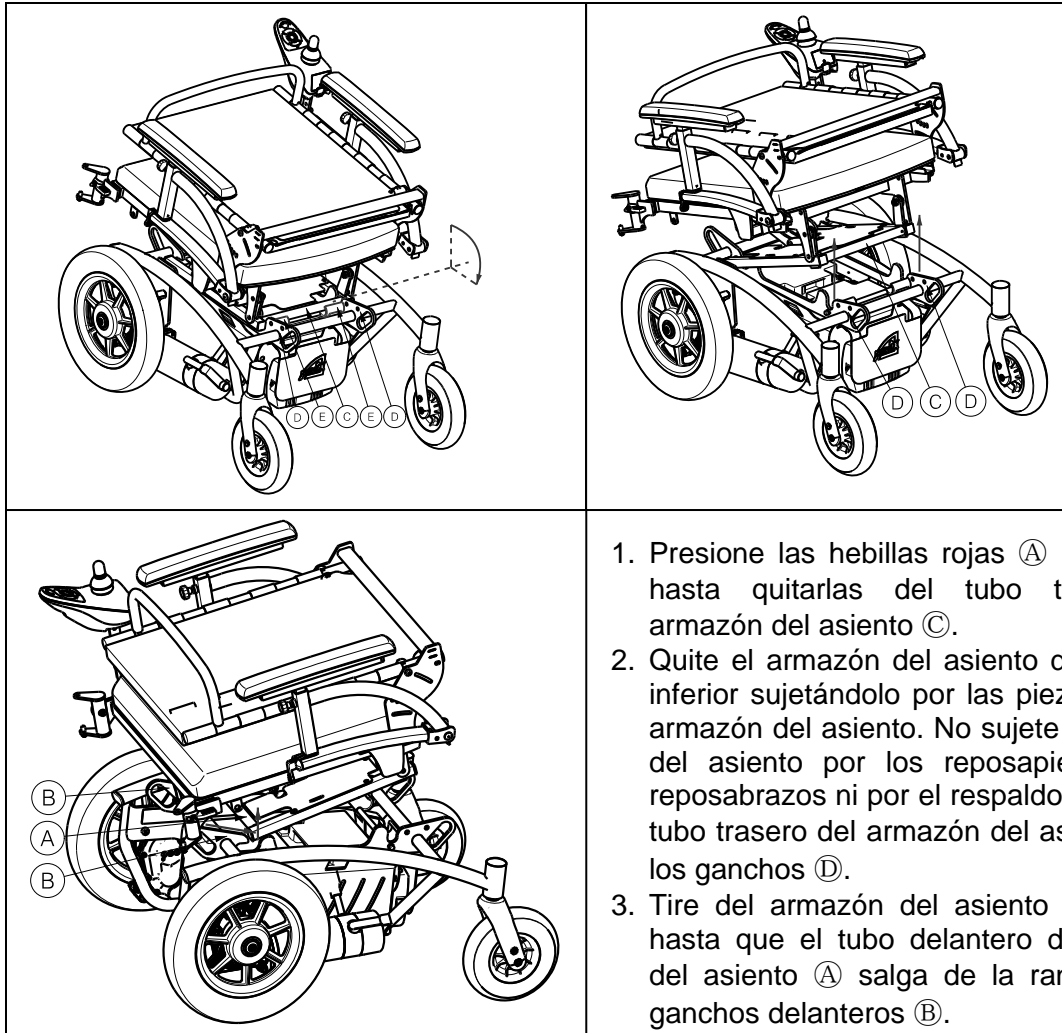
2.9 Montaje o desmontaje del armazón del asiento

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones: durante el montaje asegúrese de que el armazón del asiento encaja (clic) en los dos ganchos delanteros.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de que atrapa miento: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento del armazón del asiento.

El montaje del armazón del asiento se realiza del modo siguiente:

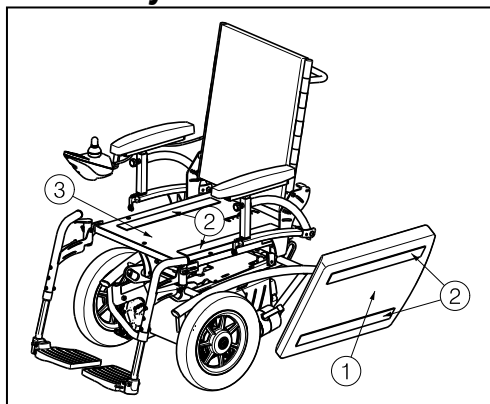


Para retirar el armazón del asiento:



1. Presione las hebillas rojas ① hacia abajo hasta quitarlas del tubo trasero del armazón del asiento ②.
2. Quite el armazón del asiento del armazón inferior sujetándolo por las piezas fijas del armazón del asiento. No sujete el armazón del asiento por los reposapiés, por los reposabrazos ni por el respaldo. Levante el tubo trasero del armazón del asiento ③ de los ganchos ④.
3. Tire del armazón del asiento hacia atrás hasta que el tubo delantero del armazón del asiento ⑤ salga de la ranura de los ganchos delanteros ⑥.
4. A continuación, levante el tubo delantero del armazón del asiento ⑤ de los ganchos delanteros ⑥.

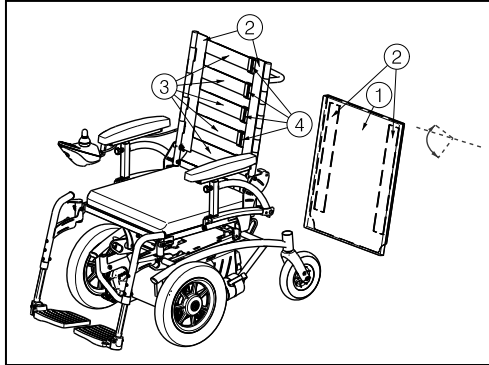
2.10 Cojines del asiento



El cojín del asiento ① se puede poner o quitar con las tiras de velcro ② de la placa del armazón del asiento ③.

2.11 Cojines para el respaldo

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: asegúrese de que todas las correas están fijadas con velcro.



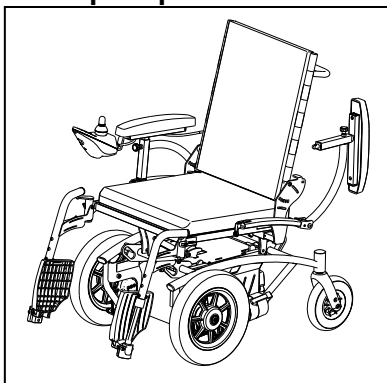
Los cojines del respaldo ① se pueden poner o quitar con las tiras de velcro ② de las correas de velcro del respaldo ③.

Se puede ajustar la flexibilidad del respaldo para que la espalda del usuario quede sujeta de forma distinta.

1. Quite el cojín del respaldo ① con el velcro ②. Tire del cojín ① de la parte delantera del respaldo hacia adelante, el cojín del respaldo ② se desprenderá de las correas de velcro ②. Tire del cojín ① de la parte trasera del respaldo hacia atrás. El sistema de suspensión con correas quedará a la vista ③ y se podrá ajustar por separado.
2. Afloje los cierres de velcro ④ de las correas respectivas ③.
3. Tire de cada correa ③ hasta la posición deseada, la tensión de las correas individuales pueden variar y se puede ajustar el soporte deseado del respaldo.
4. Sustituya el cojín del respaldo ①.

2.12 Traslado a y desde la silla de ruedas eléctrica

- ⚠ PRECAUCIÓN:** En caso de que no pueda realizar el traslado de forma segura, pida a alguien que le ayude.
- ⚠ PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; no se apoye en el joystick, los estribos ni los reposabrazos.
- ⚠ PRECAUCIÓN:** Riesgo de vuelco de la silla de ruedas; no se ponga de pie en los reposapiés.



1. Estacione la silla de ruedas eléctrica lo más cerca posible del lugar al que desee transferir la persona.
2. Compruebe que el mando del operador esté desactivado. Asegúrese de que la silla de ruedas NO está en el modo de rueda libre.
3. Pliegue los estribos hacia arriba para evitar ponerse de pie en ellos.
4. Si el traslado se realiza por el lateral de la silla de ruedas, despliegue el reposabrazos de ese lado.
5. Traslado a/desde la silla de ruedas eléctrica.

2.13 Posición correcta en la silla de ruedas eléctrica

Algunas recomendaciones para un uso cómodo de la silla de ruedas eléctrica:

1. Coloque la espalda lo más cerca posible del respaldo.
2. Asegúrese de que la parte superior de las piernas se encuentre en posición horizontal. En caso necesario, ajuste la longitud de los reposapiés.

2.14 Conducción de la silla de ruedas eléctrica

- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras; tenga cuidado cuando circule por entornos calientes o fríos (luz solar, frío extremo, etc.) durante un período de tiempo prolongado, ya que podría quemarse al tocar el dispositivo.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo por ajustes peligrosos; utilice únicamente las funciones de conducción indicadas en este manual.

2.14.1 Preparación de la silla de ruedas eléctrica para su utilización

Al empezar a utilizar la silla de ruedas eléctrica, asegúrese de que se encuentra en un terreno plano. Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo.

1. Asegúrese de que el modo de rueda libre está desactivado y que el mando del operador está apagado.
2. Ajuste la silla de ruedas para que se adapte a usted.
3. Ajuste el mando del operador en la posición más cómoda.
4. Siéntese en el asiento y compruebe que ambos almohadillas del reposabrazos estén ajustados de forma que sus antebrazos estén plegados.
5. Encienda la silla de ruedas con el botón de encendido/apagado del mando del operador.

A continuación, ponga el control de velocidad del mando del operador en la posición mínima. Ahora la silla de ruedas está lista para utilizarse.

2.14.2 Manejo tras el uso

Antes de levantarse de la silla de ruedas eléctrica, asegúrese de que las cuatro ruedas toquen el suelo simultáneamente.

Apriete el botón de encendido/apagado del mando del operador; se apagará la pantalla del mando del operador.

2.15 Accionamiento de los frenos

Suelte el joystick para detener la silla de ruedas eléctrica.

2.15.1 Estacionamiento de la silla de ruedas eléctrica

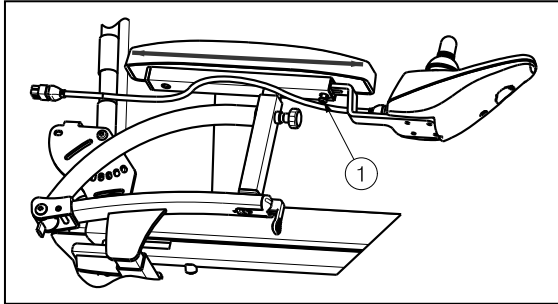
Cuando haya apagado la silla de ruedas eléctrica, no se puede enviar ningún comando al sistema de conducción. Estacione siempre la silla de ruedas eléctrica en lugares de fácil acceso y en superficies horizontales en las que las cuatro ruedas toquen el suelo.

2.15.2 Mandos del operador

Encontrará las instrucciones de uso del mando del operador en los manuales del usuario independientes de los mandos del operador que se incluyen con la silla de ruedas.

Solo Vermeiren está autorizado a cambiar el software. Para realizar cambios en el software, póngase en contacto con Vermeiren.

2.15.3 Ajuste del mando del operador

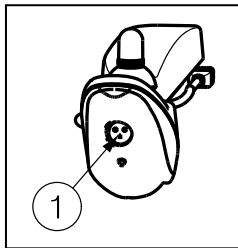


La posición horizontal del mando del operador se puede cambiar:

1. Afloje un poco el tornillo ① justo debajo del reposabrazos.
2. Mueva el mando del operador a la posición deseada o quítelo.
3. Vuelva a apretar el tornillo ① correctamente.

2.15.4 Conexiones para la unidad de programación/cargador

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; asegúrese de que todos los enchufes (cargador de baterías y unidad de programación) se hayan desconectado antes de poner la silla de ruedas en marcha.



El enchufe ① para conectar el cargador incluido está situado en la parte frontal de la unidad de control. En el mismo lugar se encuentra la conexión para unidad de programación. Solo personal autorizado que haya recibido formación sobre cómo programar la unidad (personal de Vermeiren), debería conectar y utilizar la unidad de programación.

2.15.5 El primer viaje

⚠ ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas eléctrica.

- Conducción

Una vez se haya sentado en la silla de ruedas eléctrica y la haya ajustado como se describe más arriba, sujete el joystick y empújelo en la dirección requerida, es decir:

EMPUJAR HACIA ADELANTE = MOVIMIENTO HACIA ADELANTE
EMPUJAR HACIA ATRÁS = MOVIMIENTO HACIA ATRÁS

- Frenado

Para frenar, suelte el joystick, con lo que volverá a la posición neutra (punto muerto) y la velocidad de la silla de ruedas eléctrica se irá reduciendo hasta que se detenga totalmente con suavidad. Practique la marcha y el frenado hasta que se acostumbre a la silla de ruedas eléctrica. Tiene que ser capaz de estimar cómo reaccionará la silla de ruedas eléctrica cuando conduzca o frene.

- Conducción en esquinas y curvas

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; reduzca la velocidad antes de entrar en una curva o girar una esquina.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento: mantenga siempre una distancia adecuada con respecto a las esquinas y obstáculos.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: tenga cuidado con la silla de ruedas de tracción delantera, porque la parte trasera puede balancearse al girar.

Mueva el joystick hacia la posición a la que desee girar. Las ruedas de dirección girarán en la dirección correspondiente y la silla de ruedas eléctrica se dirigirá en la nueva dirección. Es muy importante comprobar que haya suficiente espacio para girar en curvas y esquinas. Acérquese a los pasajes estrechos en una curva ancha para que pueda entrar por la parte más estrecha de frente y lo más recto posible.

No entre en curvas ni gire esquinas diagonalmente. Si intenta girar la esquina diagonalmente, las ruedas traseras, la parte trasera de la silla de ruedas puede encontrarse con obstáculos y la silla de ruedas eléctrica se puede desestabilizar.

2.15.6 Movimiento hacia atrás

- ⚠ **ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas eléctrica.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Controle su velocidad; retroceda siempre lo más lentamente posible.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de choques; mire siempre hacia atrás cuando retroceda.**

La conducción hacia atrás requiere mucha concentración y cuidado. Esto explica por qué hemos reducido considerablemente la velocidad del movimiento de retroceso en comparación con la conducción hacia adelante. No obstante, le recomendamos que reduzca la velocidad al mínimo cuando vaya marcha atrás.

Los controles derecho e izquierdo funcionan al revés al conducir marcha atrás.

2.15.7 Pendientes ascendentes

- ⚠ **ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas eléctrica.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Controle la silla de ruedas eléctrica; no la ponga en punto muerto en pendientes.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Controle su velocidad; desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; no supere el grado máximo de pendiente para la estabilidad estática y dinámica en pendientes ascendentes (consulte la sección "Especificaciones técnicas")**
- ⚠ **ADVERTENCIA: No retroceda nunca en pendientes ascendentes.**

Acérquese siempre a las pendientes en posición frontal y, para evitar vuelcos, compruebe que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo en todo momento (rampas, vías de acceso, etc.).

Si suelta el joystick en una pendiente y se detiene, el freno del motor impedirá que la silla de ruedas eléctrica ruede hacia atrás. En cuanto el joystick vuelva a punto muerto, se activará el freno del motor.

Para reanudar la conducción en la pendiente ascendente, empuje el joystick al máximo hacia adelante de que haya la potencia suficiente. De esta forma, la silla de ruedas eléctrica ascenderá la pendiente lentamente.

Si la silla de ruedas eléctrica no puede subir, incremente el control de velocidad y vuélvalo a intentar.

2.15.8 Pendientes descendentes

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas eléctrica; acostúmbrese al comportamiento de conducción de la silla de ruedas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas; no la ponga en punto muerto en pendientes.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle su velocidad; desplácese por las pendientes con la mayor lentitud posible.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; evite las curvas muy cerradas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; no supere el grado máximo de pendiente para la estabilidad estática y dinámica en pendientes descendentes (consulte la sección "Especificaciones técnicas")

Acérquese a las pendientes descendentes siempre en posición frontal. Si se acerca oblicuamente, puede ser que no todas las ruedas permanezcan en contacto con el suelo (peligro de vuelco).

El peso de la silla de rueda eléctrica aumentará con la velocidad de bajada. Reduzca la velocidad en el mando del operador.

Evite las curvas cerradas en pendientes descendentes. El peso de la silla de ruedas eléctrica puede provocar que un lado de la silla de ruedas eléctrica se levante o incluso que se vuelque en curvas.

2.16 Conducción de la silla de ruedas eléctrica en rampas

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; no supere la carga máxima de las rampas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; elija las rampas adecuadas para evitar daños y lesiones.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; asegúrese de que la altura de la rueda sea suficiente para pasar por la rampa. El armazón de la silla de ruedas eléctricas no debe tocar las rampas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; utilice un cinturón de seguridad para sujetarse en la silla de ruedas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de vuelco; ajuste las funciones del asiento, el respaldo y los reposapiés de forma que la silla de ruedas tenga la máxima estabilidad.

Si desea utilizar rampas para pasar por encima de un obstáculo, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Pregunte al fabricante cuál es la carga máxima de las rampas.
2. Conduzca en rampas a la menor velocidad posible.
3. Consulte las instrucciones en el capítulo "el primer viaje".

Si la silla de ruedas tiene funciones regulables, asegúrese de lo siguiente (porque afectará a la estabilidad de la silla de ruedas eléctrica):

1. El asiento está en la posición más baja y en la posición horizontal.
2. El respaldo está en la posición erguida.
3. Los reposapiés se han ajustado para que no se produzcan choques al pasar por encima de un obstáculo.

Si otra persona lo empuja, tenga en cuenta que el peso de la silla de ruedas eléctrica ejerce una fuerza de retroceso apreciable .

2.17 Modo de empujar la silla de ruedas




- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas eléctrica; no la ponga nunca en punto muerto cuando conduzca.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Controle la silla de ruedas eléctrica; no la ponga en punto muerto en pendientes. Puede rodar accidentalmente.

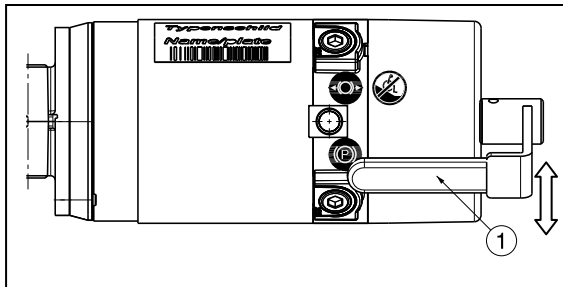
La silla de ruedas debe disponer de un dispositivo de movimiento libre al que solo pueda acceder y pueda operar el acompañante.

2.17.1 Motores de 220 W-6 km/h

Ponga la silla en punto muerto con las palancas regulables ① de ambos motores.

Embrague o desembrague el motor siguiendo estas instrucciones:

-  **CONDUCCIÓN**
Empuje las palancas regulables ① de ambos motores a la posición del símbolo de conducción.
Saque y entre el mando del operador. Ahora es posible la conducción controlada electrónicamente.
-  **PUNTO MUERTO**
Tire de las palancas regulables ① de ambos motores a la posición del símbolo de punto muerto para activar el modo de movimiento libre de la silla de ruedas. Ahora la silla de ruedas puede empujarse sin la conducción electrónica.
-  En el modo de movimiento libre, se desactivará el freno electrónico y la silla de ruedas ya no se retendrá. No active el modo de movimiento libre en pendientes.



- ⚠ Solo debería utilizar el movimiento libre para transportar la silla de ruedas o para ponerla fuera de peligro.
- ⚠ Cuando esté activado el movimiento libre, se desactivará el sistema de frenado electromagnético, por lo que la silla de ruedas podría rodar accidentalmente. Tenga cuidado de no poner la silla de ruedas en pendientes o terrenos desiguales, ya que podría rodar accidentalmente.
- ⚠ El sistema electrónico indicará que la conducción electrónica no es posible mediante el parpadeo del símbolo de bloqueo.

2.18 Transporte en coche

- ⚠ **PELIGRO:** Riesgo de lesiones; la silla de ruedas eléctrica no se ha diseñado para su uso como asiento en un automóvil.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; durante el transporte, asegúrese de que no haya personas ni objetos debajo de la silla de ruedas eléctrica.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; compruebe que la silla de ruedas está fijada correctamente para evitar cualquier daño a los pasajeros en caso de colisión o frenado brusco.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; no utilice NUNCA el mismo cinturón de seguridad para sujetar la silla de ruedas y el pasajero.

No utilice la silla de ruedas como asiento en un coche u otro vehículo. Debe estar marcada con el símbolo siguiente.



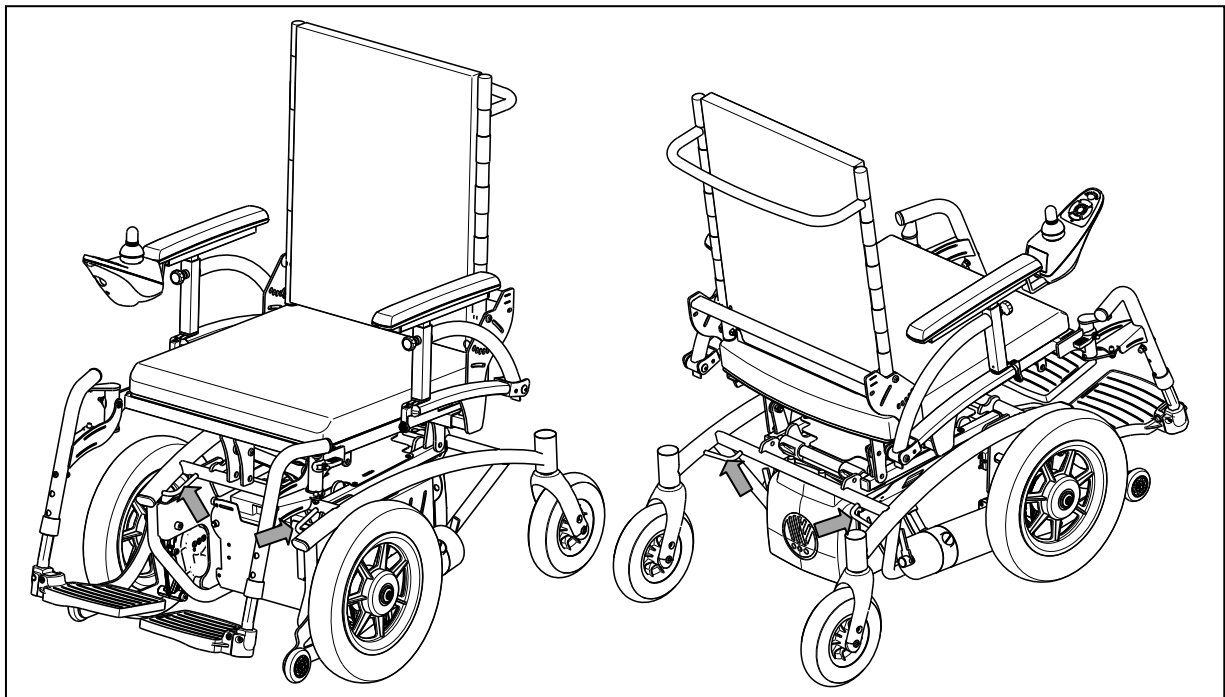
Para transportar la silla de ruedas en el coche, siga estos pasos:

La mejor forma de transportar la silla de ruedas eléctrica en el coche es conducirla al interior del coche con rampas.

Si no tiene experiencia en la conducción de la silla de ruedas eléctrica con rampas, también puede ponerla en punto muerto y empujarla al coche con las rampas.

Si la silla de ruedas no cabe en el coche, también puede transportarla si sigue estos pasos:

1. Retire todas las partes móviles antes de transportarla (reposapiés, almohadillas del reposabrazos, mando del operador, armazón del asiento, armazón inferior, etc.)
2. Guarde las partes móviles en un lugar seguro.
3. Haga que dos personas sujeten las partes fijas de los armazones para colocar la silla de ruedas eléctrica en el coche.
4. Fije del armazón al vehículo con los ganchos transportes (vea figuras).
5. Ponga la silla de ruedas en el modo de conducción (accione los frenos de estacionamiento) y compruebe que el mando del controlador esté apagado.



2.19 Transporte por avión

La silla de ruedas eléctrica puede transportarse en un avión. Las sillas de ruedas eléctricas pueden facturarse. Antes de partir, facture la silla de ruedas en el mostrador de la línea aérea correspondiente. No utilice la silla de ruedas de eléctrica como asiento en el avión; almacénela en la bodega.

Para transportar la silla de ruedas en un avión, tenga en cuenta los requisitos siguientes:

1. Tipo y propiedades de la silla de ruedas (joystick, Accu)

Compruebe si hay baterías secas o de gel en la silla de ruedas. Normalmente, no debería retirar las batería de la silla de ruedas. Solo desconecte y aisle las conexiones del accu.

2. Dimensiones y peso de la silla de ruedas

Las dimensiones y el peso permisibles de la silla de ruedas depende del tipo de avión.

3. Daños en la silla de ruedas

Es posible que la silla de ruedas resulte dañada si la guarda en una zona estrecha con maletas y otros objetos.

Para evitar daños a la silla de ruedas:

- Ponga los ajustes eléctricos en la posición estándar (columna del elevador lo más baja posible, el asiento con inclinación horizontal, inclinación del respaldo hacia adelante).
- Pliegue los estribos hacia arriba, ponga los soportes para los brazos en la posición interior.
- Compruebe que las palancas regulables estén hacia adentro.
- Cubra el mando del operador con un material blando que soporte choques.

Antes de viajar, póngase en contacto con la línea aérea sobre los requisitos de transporte de la silla de ruedas en un avión.

2.20 Baterías

Las baterías estándar para la silla de ruedas eléctrica son dos baterías cerradas de 12 V/38 Ah o 50 Ah. Las baterías de la silla de ruedas eléctricas son baterías de propulsión que solo funcionarán a plena capacidad tras unos cuantos ciclos de carga y uso.

Cuando las baterías ya no tengan toda su potencia debido al uso prolongado o si presentaran daños, un distribuidor especializado debe reemplazar ambas baterías.

No aceptamos responsabilidad alguna por los daños causados por el uso de otros tipos de baterías.

Si se abren las baterías, se anularán todas las responsabilidades y garantías del fabricante. No use las baterías a temperaturas inferiores a +5°C o por encima de +50°C (la temperatura ideal es: +20°C).

2.21 Cargador de baterías

Para cargar las baterías, utilice solamente el cargador de baterías incluido.

Consulte el manual, suministrado con el cargador de la baterías, para obtener instrucciones de usuario para el cargador de la batería.

2.22 Carga de las baterías

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones; utilice únicamente el cargador de baterías suministrado para cargar las baterías.

Como el cargador alinea la curva de carga con el nivel de carga de las baterías, puede recargar la silla de ruedas tras cada uso. Esto evita la carga agresiva de las baterías y el "efecto memoria".

Como mínimo, recargue la silla de ruedas cuando el indicador de carga de la unidad de dirección esté en la zona roja. Si se sigue circulando, llegará un momento en el que sólo el último diodo rojo se encenderá y parpadeará continuamente, indicando que las baterías están prácticamente agotadas. Si se ignora esta señal de advertencia, en breve aparecerá un mensaje de error que indicará que las baterías ya no pueden suministrar energía para la circulación. Por eso, deben cargarse las baterías antes de que aparezca este mensaje de error, con el cargador de baterías suministrado. En todo caso, evite que las baterías se agoten.

- **PRIMER USO**

Primero ponga el enchufe en la toma de pared. Cuando se haya encendido la combinación de LED, el cargador cambiará al modo de espera. Ambos LED (verde y amarillo) estarán activos.

A continuación, conecte el cable del cargador con el enchufe de tres clavijas a la toma de carga del mando del operador de la silla de ruedas eléctrica. Cuando las baterías estén conectadas, el cargador empezará la carga automáticamente. Ahora solo está activado el LED amarillo.

Cuando se haya completado la carga, el LED amarillo se apagará y el LED verde se encenderá. Ahora retire el cable del cargador del mando del operador. El cargador vuelve al modo de espera (los LED amarillo y verde están activos).

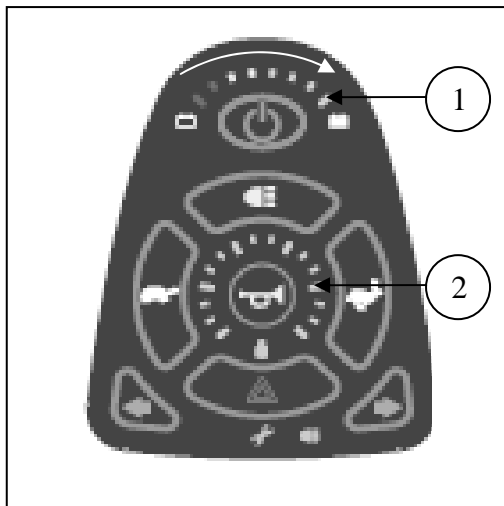
Si no se retira el cable del cargador, una pequeña cantidad de carga mantendrá las baterías cargadas al máximo (carga por goteo).

Aunque no vaya a usar la silla de ruedas eléctrica durante un período de tiempo prolongado, de vez en cuando, deberá conectarla al cargador de baterías para recargarla y mantener la silla de ruedas lista para funcionar.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de cargas incorrectas.

Para obtener más información, consulte las instrucciones de usuario suministradas con el cargador.

2.23 Fusible térmico



Para proteger el motor frente a sobrecargas, el módulo de alimentación dispone de un sistema de control del calor que parará el motor automáticamente para evitar el recalentamiento y, por tanto, el deterioro rápido o las averías. Esto puede pasar si sube o baja pendientes que superen en grado de pendiente máximo indicado. Las cargas nominales que superen el máximo también podrían accionar el mecanismo de seguridad.

Para indicar una sobrecarga del motor, se muestra un código de error en el mando del operador. Este código es el siguiente:

- 1: El indicador de la batería parpadea en secuencia de izquierda a derecha.
- 2: Todos los LED del indicador de velocidad parpadean al mismo tiempo.

Para volver a utilizar la silla de ruedas eléctrica, coloque el joystick en la posición neutra, retire la sobrecarga y espere a que el motor se enfríe. Ya puede volver a utilizar la silla de ruedas.

Para proteger la silla de ruedas ante cortocircuitos, hay un fusil térmico en el compartimento de la batería. Si se produce un cortocircuito en la silla de ruedas, el fusil térmico se funde. La silla de ruedas dejará de funcionar y no podrá identificarse. Contacte con su distribuidor especializado.

3 Instalación y ajuste

Este capítulo contiene instrucciones destinadas a los distribuidores especializados.

La Navix es una silla de ruedas eléctrica con tracción delantera. La ventaja de esta silla de ruedas es que se puede maniobrar mejor. Esta silla de ruedas está también disponible en tracción trasera.

- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo por ajustes peligrosos; utilice únicamente los ajustes indicados en este manual (hardware o software).**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco; realizar ajustes distintos a los permitidos en la silla puede afectar a su estabilidad (inclinaciones hacia atrás o hacia los lados).**

3.1 Herramientas

La silla Vermeiren Navix necesita las siguientes herramientas.

- Juego de llaves inglesas del 10 al 19
- Juego de destornilladores Allen del número 3 y 5
- Destornillador con cabeza Phillips

3.2 Forma de suministro

La silla de ruedas eléctrica se entrega con:

- 1 armazón del asiento e inferior con reposabrazos, mando del operador y ruedas delanteras y traseras
- 1 par de reposapiés
- 2 x baterías de propulsión, 2 x motores de propulsión
- Cargador + manual del cargador
- Sistemas electrónicos
- Herramientas
- Operador + manual del operador
- Accesorios

Antes de utilizarlo, compruebe que ha recibido todo el material y que no ha sufrido ningún daño (por culpa del transporte u otro motivo).

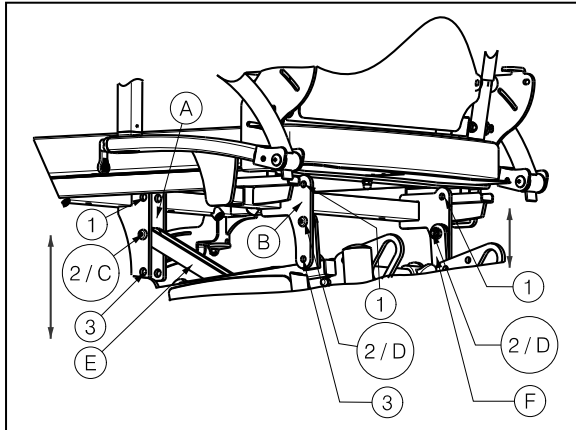
3.3 Ajustes posibles

- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; apague la silla de ruedas eléctrica antes de realizar ajustes.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; no realice nunca ajustes mientras circule.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; solo su distribuidor especializado puede realizar ajustes.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones; asegúrese de que todos los tornillos y empuñaduras estén bien atornillados antes de circular con la silla de ruedas eléctrica.**
- ⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de atrapa miento: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento o de las partes móviles.**

3.3.1 Ajuste de la altura de la altura y el ángulo del asiento

- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: no cambie nunca la altura o el ángulo del asiento cuando el usuario esté sentado en la silla de ruedas.**

La silla Navix de Vermeiren dispone de 3 posiciones de **altura del asiento** regulables. Para ello, modifique la posición de las placas delanteras **Ⓐ** y las placas traseras **Ⓑ** del armazón del asiento hacia arriba o hacia abajo.

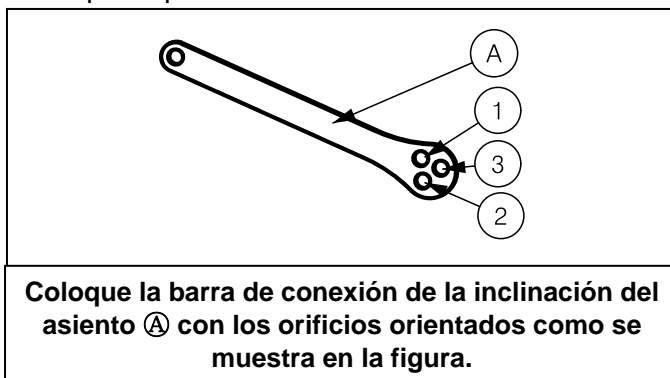


Altura del asiento sin cojín para el asiento	Posición de la placa delantera (A) y de la placa trasera (B)
400 mm	Orificio 1
450 mm (Estándar)	Orificio 2
500 mm	Orificio 3

Tabla 5: Altura del asiento

1. Retire el tornillo (C) de las placas frontales (A) del armazón del asiento.
2. Ajuste la altura del asiento en la posición deseada montando la barra de conexión de la inclinación del asiento (E) en el orificio derecho de las placas delanteras (A) (consulte la tabla 5).
3. Vuelva a apretar el tornillo (C) correctamente.
4. Retire los tornillos (D) de las placas traseras (B) del armazón del asiento de ambos lados.
5. Ajuste la altura del asiento en la posición deseada montando la placa (F) del armazón inferior en el orificio derecho de las placas traseras (B).
6. Vuelva a apretar los tornillos (D) correctamente.

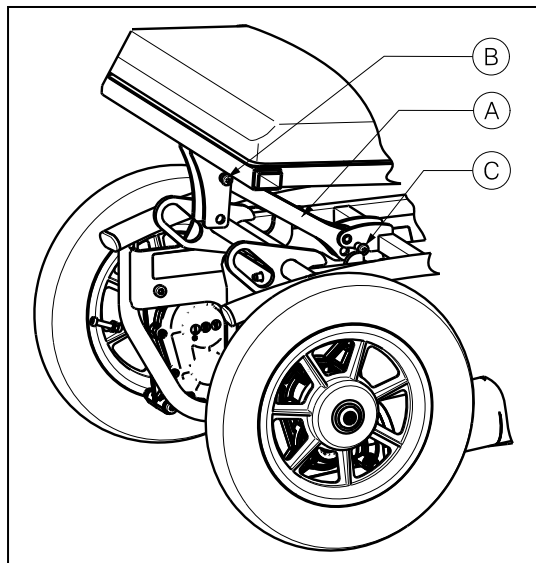
La silla Navix de Vermeiren dispone de 3 **ángulos de asiento** regulables. Para ello, modifique la posición de la chilla de conexión de la inclinación del asiento (A).



Ángulo del asiento	Coloque la barra de conexión para la inclinación del asiento (A)
5° (estándar)	Orificio 1
7,5°	Orificio 2
10°	Orificio 3

Tabla 6: Ángulo del asiento

- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: el ángulo del asiento se debe ajustar entre 2 personas o colocar algo entre el armazón del asiento y el armazón inferior.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: mantenga los dedos, las hebillas y la ropa alejados de los puntos de acoplamiento del armazón del asiento.**

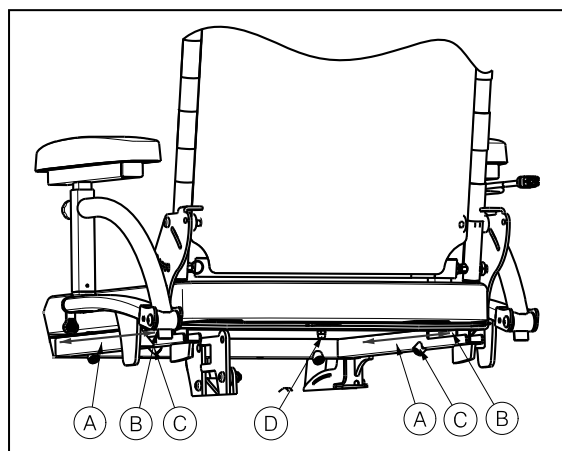


1. Una persona debe sujetar el armazón del asiento hacia arriba o colocar algo entre el armazón del asiento y el armazón inferior para evitar que el armazón del asiento se caiga.
2. Afloje un poco el tornillo **B** de la placa delantera para que se pueda girar la barra **A** alrededor de este punto de acoplamiento.
3. Retire el tornillo **C** de la barra de conexión para la inclinación del asiento **A**.
4. Ajuste el ángulo del asiento en la posición deseada colocando la barra de la conexión **A** en la posición correcta (consulte la tabla 6).
5. Vuelva a apretar los tornillos **B** y **C** correctamente.

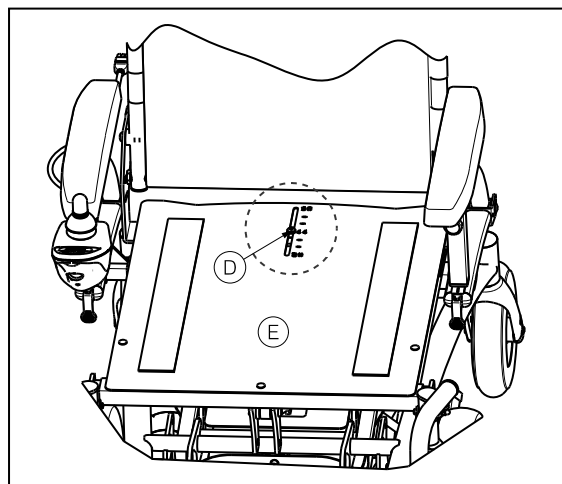
3.3.2 Ajuste de la profundidad del asiento

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: no cambie nunca la profundidad del asiento cuando el usuario esté sentado en la silla de ruedas.

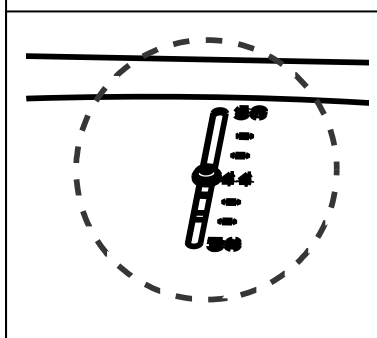
La silla Navix de Vermeiren presenta diferentes profundidades de asiento que oscilan desde los 380 mm a los 500 mm.



1. Retire el cojín del asiento con las correas de velcro.
2. Afloje los tornillos de ajuste de cabeza hexagonal **C** justo debajo del armazón del asiento.
3. Afloje ligeramente el tornillo **D** de la placa del asiento.
4. Coloque la placa del asiento en la profundidad de asiento correcta moviendo los tubos cuadrados **A** y **B** uno encima del otro.
5. Vuelva a apretar los tornillos **C** y **D** correctamente.
6. Sustituya el cojín del asiento con las correas de velcro.



En la placa del asiento encontrará las dimensiones de la profundidad del asiento **E**. La cabeza del tornillo **D** indicará la dimensión de la profundidad del asiento.

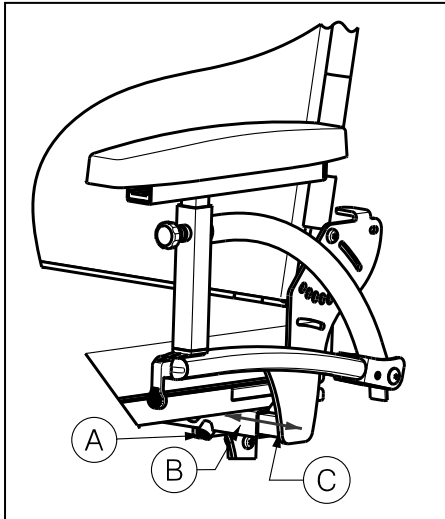


3.3.3 Ajuste de la anchura del asiento

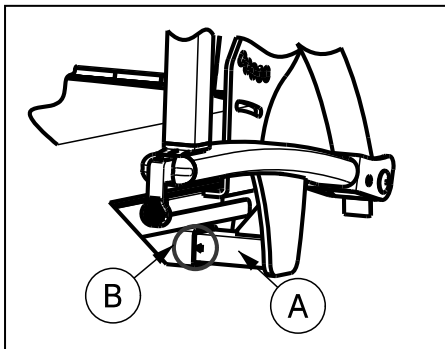
⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco: asegúrese de que los reposabrazos y los reposapiés están situados idénticamente en ambos lados.

La anchura del asiento se puede ajustar en un rango de 50 mm moviendo los reposabrazos y los reposapiés en dirección horizontal.

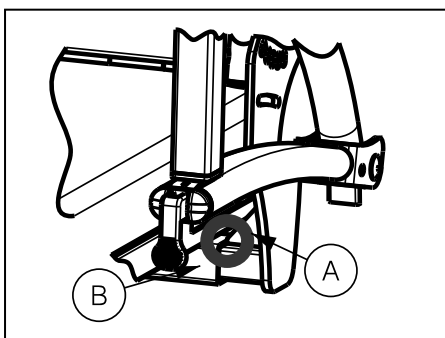
* Ajuste reposabrazos:



1. Afloje los tornillos de ajuste de cabeza hexagonal **A** justo debajo del armazón del asiento en ambos lados.
2. Mueva el reposabrazos en dirección horizontal hasta conseguir la anchura de asiento deseada, moviendo los tubos cuadrados **B** y **C** uno encima del otro.
3. Vuelva a apretar los tornillos **A** correctamente.
4. Repita las instrucciones anteriores en el otro reposabrazos.

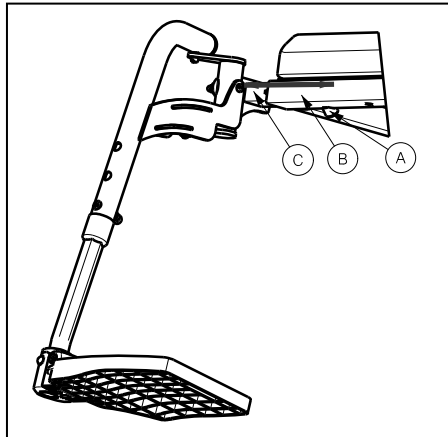


La posición máxima de la anchura del asiento está marcada con un triángulo en el tubo cuadrado **A**. Coloque el punto del triángulo junto al tubo cuadrado **B** montado en el armazón del asiento.

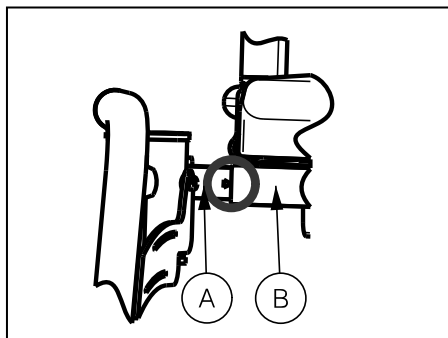


La posición mínima de la anchura del asiento se indica cuando el borde del triángulo de la parte **A** se encuentra junto al tubo cuadrado **B** montado en el armazón del asiento.

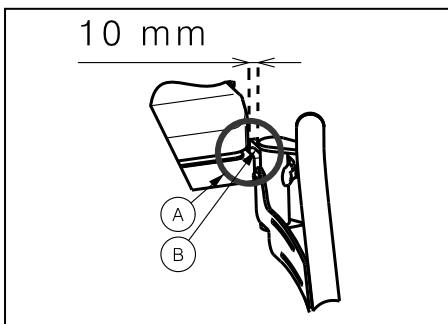
*** Ajuste de los reposapiés:**



1. Afloje los tornillos de ajuste de cabeza hexagonal **(A)** justo debajo del armazón del asiento en ambos lados.
2. Mueva el reposapiés en dirección horizontal hasta conseguir la anchura de asiento deseada, moviendo los tubos cuadrados **(B)** y **(C)** uno encima del otro.
3. Vuelva a apretar los tornillos **(A)** correctamente.
4. Repita las instrucciones anteriores en el otro reposapiés.



La posición máxima de la anchura del asiento está marcada con un triángulo en el tubo cuadrado **(A). Coloque el punto del triángulo junto al tubo cuadrado **(B)** del armazón del asiento.**

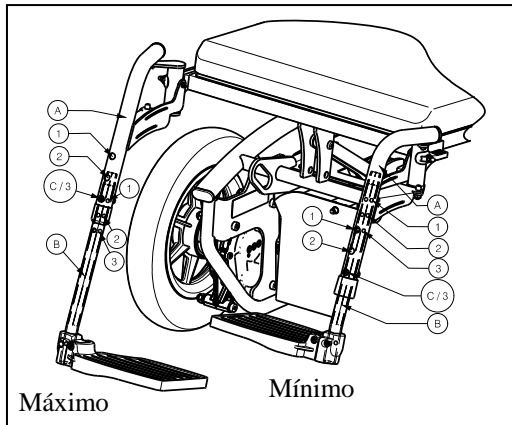


La posición mínima de la anchura del asiento se encuentra a una distancia de seguridad de 10 mm entre los tubos cuadrados **(A) y **(B)**.**

3.3.4 Ajuste de los apoyapiernas

Altura del reposapiés	Posición del tubo exterior (A)	Posición del tubo interior (B)
330 mm	Orificio 1	Orificio 3
355 mm	Orificio 1	Orificio 2
380 mm	Orificio 1	Orificio 1
365 mm	Orificio 2	Orificio 3
390 mm	Orificio 2	Orificio 2
415 mm	Orificio 2	Orificio 1
400 mm	Orificio 3	Orificio 3
425 mm	Orificio 3	Orificio 2
450 mm	Orificio 3	Orificio 1

Tabla 7: Longitud del apoyapiernas para altura de asientos 450 mm y ángulo de asiento de 5°



Regule la longitud del apoyapiernas como se indica a continuación:

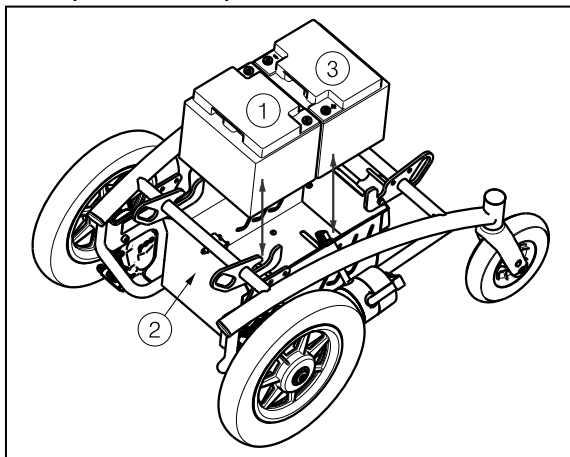
1. Saque el tornillo ①.
2. Ajuste la longitud del apoyapiernas a la medida que le resulte cómoda siguiendo la tabla 7.
3. Apriete el tornillo ② correctamente.

Compruebe que los apoyapiernas están colocados de forma idéntica en ambos lados.

3.4 Cambio de las baterías

⚠ PRECAUCIÓN: Riesgo de quemaduras: no entre en contacto con el ácido de las baterías. Mantenga una buena ventilación del compartimento de las baterías.

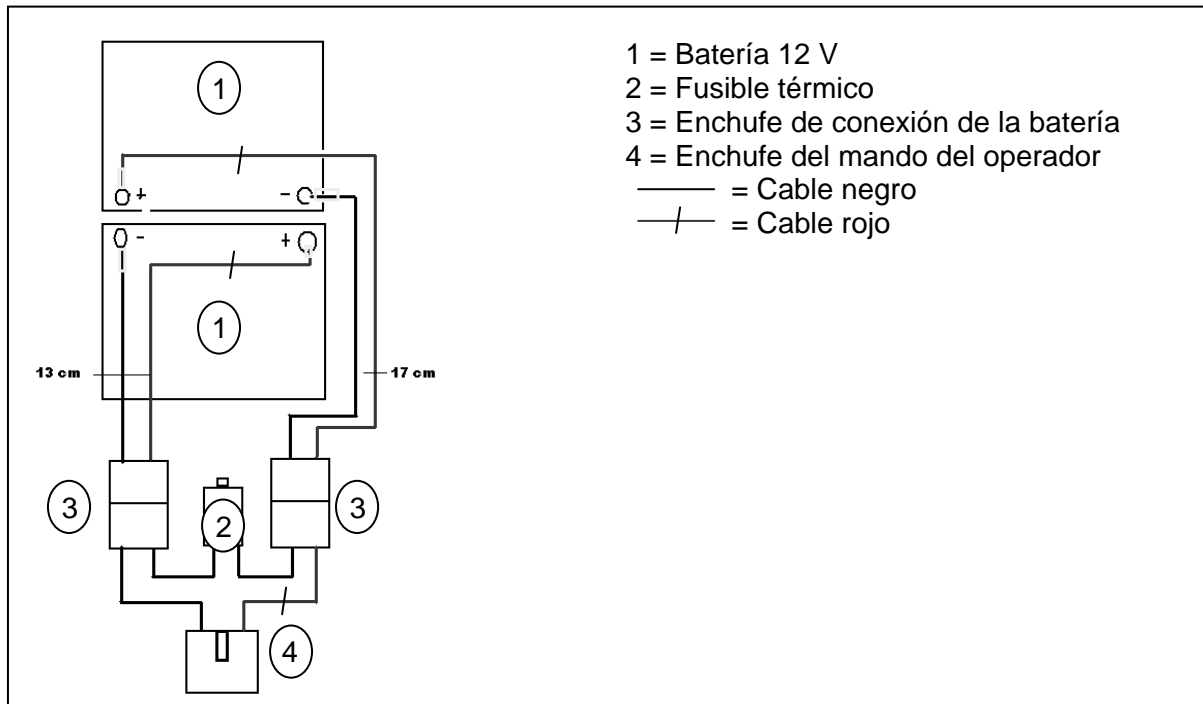
Solo personal especializado debería cambiar la baterías.



La batería puede cambiarse siguiendo estos pasos.

1. Retire el armazón del asiento (párrafo 2.10).
2. Desconecte todos los cables de las baterías.
3. Levante la primera batería ① del alojamiento de la batería ②.
4. Deslice la segunda batería ③ hacia atrás y sáquela del alojamiento de la batería ②.
5. Coja las baterías nuevas.
6. Coloque la primera batería ① en el alojamiento de la batería ② y empújela hacia atrás.
7. Coloque la segunda batería ③ en el alojamiento de la batería ②.
8. Conecte todos los cables a las baterías.
9. Vuelva a colocar el armazón del asiento (párrafo 2.10).

3.5 Conexiones de la baterías



3.6 Cambio de los neumáticos

- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Antes de retirar el neumático, deshínchelo completamente.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; la llanta puede dañarse si no se maneja correctamente.

Solo un experto puede garantizar un montaje correcto. Si nuestro distribuidor especializado no realiza todo el montaje, se invalida la garantía.

Utilice solo equipos de hinchado que cumplan las regulaciones e indiquen la presión en bar. No aceptamos responsabilidad alguna por daños causados al usar equipos de hinchado o ruedas no suministradas por el fabricante.

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones; compruebe que la presión sea correcta.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones; compruebe que no haya objetos, partes del cuerpo ni cámaras atrapadas entre el neumático y la llanta al montar un neumático.

- **Ruedas de tracción / Ruedas de dirección**

Retirada del neumático de la llanta:

1. Deshínche la cámara totalmente.
2. Inserte un desmontador de neumáticos entre el neumático y la llanta.
3. Empuje el desmontador hacia abajo lentamente y con cuidado. Así se pasará el neumático por el borde de la llanta.
4. Mueva el desmontador de neumáticos por la llanta y saldrá el neumático.
5. A continuación, retire cuidadosamente el neumático de la llanta y, luego, la cámara.

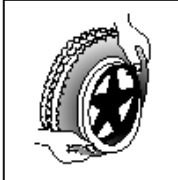
Antes de insertar la nueva cámara, tenga en cuenta lo siguiente:

Compruebe que no haya cuerpos extraños en el fondo de la llanta ni la superficie del neumático y límpielos si es necesario. Compruebe el estado del fondo de la llanta, en especial alrededor de la válvula. Use únicamente piezas de repuesto originales. No se ofrecerá responsabilidad alguna si piezas de repuesto no originales causan daños. Póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Montaje del neumático de la llanta:



Ponga la cámara deshinchada alrededor del centro de la llanta. Compruebe que la válvula salga por el orificio de la válvula de la llanta.



Presione el neumático sobre la llanta, empezando por detrás de la válvula. Hinche la cámara ligeramente hasta que empiece a redondearse y colóquela dentro del neumático.



Si la cámara cabe bien dentro del neumático sin pliegues (si hubiera pliegues, deshínchela un poco), la parte superior del neumático puede presionarse ligeramente en la llanta con ambas manos, empezando por la válvula.

Compruebe por todos lados que la cámara no esté atrapada entre la llanta y el borde del neumático. Empuje ligeramente la válvula hacia adentro y tire de ella hacia afuera para garantizar que el neumático quede bien colocado alrededor de la válvula.

Para comprobar que la rueda esté bien colocada, inicialmente solo hínchela lo suficiente para que se pueda presionar hacia dentro con los pulgares. Si las líneas de comprobación son equidistantes del borde de la llanta en ambos lados del neumático, el neumático está bien centrado. Si no es ese el caso, deshínche el neumático y repita el proceso. A continuación, el neumático puede hincharse hasta la presión de funcionamiento total (tenga en cuenta el máximo) y puede volver a poner el capuchón de la válvula.

Cuando hinche las ruedas, compruebe siempre que la presión sea la correcta. La presión correcta se indica en la pared de los neumáticos.

4 Mantenimiento

Para consultar el manual de mantenimiento de las sillas de ruedas eléctrica, visite el sitio web de Vermeiren.



REVISIONES

La silla de ruedas eléctrica ha sido revisada por:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

- Para un servicio de revisión o información técnica adicional, por favor, consulte a nuestros distribuidores especialistas más cercanos. Más información en nuestra página web: www.vermeiren.com.

Bélgica

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Francia

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italia

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Polonia

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

República Checa

Vermeiren ČR S.R.O.

Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 133 277
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Alemania

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärdinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Suiza

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

España/ Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es